

KYSELYLOMAKE: FSD3439 CHILD-UP: OPETTAJIEN KYSELY 2019

QUESTIONNAIRE: FSD3439 CHILD-UP: SURVEY FOR TEACHERS 2019

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

1. Vous êtes...

- ₁ Une femme
- ₂ Un homme
- ₃ Autre
- ₄ Je ne veux pas le préciser.

2. Depuis combien d'années enseignez-vous?

Depuis _____

3. A/ux quel/s cycle/s d'études enseignez-vous?

Si vous travaillez pour plusieurs cycles, veuillez cocher les propositions s'y rapportant.

- ₁ école maternelle (ISCED0)
- ₂ école primaire (ISCED1)
- ₃ secondaire inférieur (ISCED2)
- ₄ secondaire supérieur (ISCED3)
- ₅ autre

4. Quel est votre niveau de formation scolaire?

Choisissez parmi les propositions suivantes celle qui vous correspond :

- ₁ Enseignant/Instituteur, Enseignement supérieur de type-court (ISCED 4-5).
- ₂ Enseignant/Instituteur, Bachelier
- ₃ Enseignant, Master
- ₄ Enseignement (Sciences de l'éducation, pédagogie,...), Doctorat
- ₅ Je n'ai pas de formation propre en tant qu'enseignant/e, instituteur/trice.

4.1. Si vous n'avez pas de formation d'enseignant/e, quel est votre diplôme le plus élevé ?

- ₁ Enseignement secondaire supérieur (professionnel ou général) (ISCED 3)
- ₂ Enseignement post-secondaire non-supérieur/enseignement supérieur de cycle-court (ISCED 4-5)
- ₃ Bachelier (ISCED6)
- ₄ Master (ISCED7)
- ₅ Doctorat (ISCED8)

5. Avez-vous déjà participé à une formation incluant dans son programme des éléments pédagogiques dans un contexte multiculturel et/ou multilingue ?

- ₁ Oui
 ₂ Non

Si Non, passez à la question 7.

6. Avez-vous déjà participé à une formation qui incluait dans son programme des éléments pédagogiques dans un contexte multiculturel et multilingue ?

- ₁ Oui, durant ma formation scolaire.
 ₂ Oui, suite à une formation organisée par mon employeur.
 ₃ Oui, de ma propre initiative.

7. Quelle/s langue/s utilisez-vous dans votre vie professionnelle?

Veillez estimer votre niveau de langue (uniquement si vous utilisez cette langue dans le cadre de votre profession):

Echelle : Très bon : 1 ; Bon : 2 ; Pas très bon : 3

	1	2	3
7.1 La langue locale: le français.	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃
7.3 Une autre langue: _____	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃
7.4 Une autre langue _____	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃

8. Comment décririez-vous votre principale activité d'enseignement ?

- ₁ J'enseigne une matière spécifique (Ex. : Géographie, Histoire,...).
- ₂ Je suis l'enseignant/e principal/e d'une classe.
- ₃ J'enseigne dans le domaine du soutien scolaire.
- ₄ Je travaille avec des élèves ayant des besoins spécifiques.

9. Nous aimerions avoir une idée des différents profils des étudiants avec lesquels vous travaillez. Veuillez choisir la catégorie de pourcentage la plus représentative des étudiants ayant les caractéristiques suivantes:

	Aucun 1	1% à 10% 2	11% à 30% 3	31% à 60% 4	Plus de 60% 5
9.1 Les étudiants dont la langue maternelle n'est pas le français	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.2 Des élèves à faible niveau.	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.3 Des élèves avec des besoins spécifiques	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.4 Des élèves ayant des problèmes comportementaux	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.5 Des élèves issus d'un foyer socio-économiquement défavorisé.	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.6 Des élèves à haut potentiel	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.7 Des étudiants migrants ou qui ont des origines immigrées.	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅
9.7 Des réfugiés.	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄	<input type="checkbox"/> ₅

Explications :

Les 'élèves à besoins spécifiques' sont ceux pour qui un besoin particulier en matière d'apprentissage a été identifié parce qu'ils se trouvent dans des situations mentalement, physiquement ou émotionnellement désavantageuses. Souvent, ce sont ceux pour qui des ressources privées ou publiques (personnel, matériel ou financement) sont fournies pour aider leur scolarité.

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

'Foyer socio-économiquement désavantagé' se rapporte aux foyers étant dépourvus des besoins fondamentaux ou de certains avantages comme une maison salubre, de la nourriture ou des soins médicaux.

Un 'réfugié' est un être humain qui, selon son statut légal, recherche refuge dans un autre pays pour fuir la guerre, l'oppression politique, la persécution religieuse ou un désastre naturel.

'Un étudiant migrant' est un individu qui est né en dehors du pays.

'Un étudiant avec des origines immigrées' est un étudiant dont les parents sont tous deux nés en dehors du pays. (Reference: TALIS, 2018)

10. Si vous vous remémorez votre enfance, de quelle manière vous identifieriez-vous selon les catégories suivantes?

Echelle: 1 Beaucoup; 2 Un peu; 3 Pas vraiment; 4 Pas du tout

10.1	Elève dont la langue maternelle n'est pas le français	1	2	3	4
10.2	Elève à faible niveau	1	2	3	4
10.3	Elève à besoins spécifiques	1	2	3	4
10.4	Elève ayant des problèmes comportementaux	1	2	3	4
10.5	Elève issu d'un foyer socio-économiquement défavorisé.	1	2	3	4
10.6	Elève à haut potentiel	1	2	3	4
10.7	Etudiant migrant	1	2	3	4
10.8	Réfugié	1	2	3	4

11. Comment évalueriez-vous l'aide apportée aux élèves dans ces situations dans votre établissement?

Très bien Bien Suffisant Très pauvre
1 2 3 4

11.1 Elève dont la langue maternelle n'est pas le français

[]₁ []₂ []₃ []₄

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

- | | | | | |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 11.2 Elève à faible niveau | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.3 Elève à besoins spécifiques. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.4 Elève ayant des problèmes comportementaux. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.5 Elève issu d'un foyer socio-économiquement défavorisé. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.6 Elève à haut potentiel | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.7 Etudiant migrant ou ayant des origines immigrées. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 11.8 Réfugié. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |

12. Comment utilisez-vous les ressources linguistiques dans le cadre de votre emploi? (Attention pour les professeurs de langues, veuillez considérer les langues que vous enseignez uniquement si ces dernières vous permettent de communiquer avec des élèves ayant des difficultés en français).

Veuillez noter le/s choix qui décrit/décrivent au mieux votre situation.

- []₁ J'utilise uniquement le français.
- []₂ J'aide les élève de ma classe dans leur langue maternelle.
- []₃ J'aide les élèves de ma classe dans une langue tierce (autre que le français ou la langue maternelle de l'élève)
- []₄ Au besoin, je permets aux élèves d'utiliser des traductions dans leur langue d'origine (ex. : outils digitaux, dictionnaire, aide d'une tierce personne).
- []₅ J'utilise une autre langue que le français pour communiquer avec les élèves en dehors de ma salle de cours.
- []₆ J'encourage mes élèves à utiliser une autre langue que le français dans des situations d'apprentissage.
- []₇ J'encourage mes élèves à utiliser leur langue maternelle dans la cour de récréation/cantine/ou autres espaces communs.
- []₈ Nous utilisons plusieurs de langues en classe.

Maintenant, nous aimerions en savoir plus au sujet de la communication avec les parents.

13. Quel est le principal moyen de communication que vous utilisez pour communiquer avec les parents?

-]₁ Un portail internet dédié à la communication entre l'école et les parents.
-]₂ Des messages écrits ou des cahiers amenés à la maison par les étudiants.
-]₃ Des réunions avec le/les parent/s.
-]₄ Messages par téléphone portable ou via les réseaux sociaux.
-]₅ Des assemblées générales ou des festivités scolaires.
-]₆ Autre, lequel _____?

14. Quelle est votre niveau de satisfaction concernant la communication avec les parents?

La communication fonctionne...

-]₁ parfaitement bien.
-]₂ généralement bien.
-]₃ parfois bien, parfois mal.
-]₄ souvent mal.
-]₅ toujours mal.

Si vous avez rencontré des problèmes de communication avec les parents, veuillez répondre à la question 15.

15. Quelle est, selon votre expérience, la raison principale des barrières/problèmes rencontrés dans la communication avec les parents ?

-]₁ Manque de moyens de communication appropriés.
-]₂ Manque de compétences linguistiques des parents.
-]₃ Manque d'intérêt porté par les parents.
-]₄ La charge de travail des parents
-]₅ Vos propres limites de temps et de capacités
-]₆ Autre, laquelle ? _____

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

Passons aux questions dédiées à l'intégration scolaire et aux capacités d'action des enfants.

16. A quelle fréquence avez-vous rencontré, durant l'année scolaire précédente, ces situations?

Choix unique par rangée.

Régulièrement	Souvent	Une fois ou deux fois	Jamais
1	2	3	4

16.1 Un élève se trouvant face à une situation et à un environnement avec lequel il n'est pas familier.

Exemples :

- | | | | | |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 16.1.1 Un enfant qui a des difficultés avec la langue utilisée pour donner les consignes | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.1.2 Un enfant déménageant d'un pays/d'une ville à un autre/une autre | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.1.3 Un enfant arrivant dans votre classe au milieu de l'année scolaire. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.1.4 Un enfant rencontrant des problèmes à engager des contacts avec les autres | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |

16.2 Un élève rencontrant de sérieux problèmes avec les devoirs ou avec les relations sociales.

Si vous désirez spécifier la situation,

Inscrivez-la ici: _____ []₁ []₂ []₃ []₄

16.3 Un élève rencontrant des problèmes à faire comprendre son point de vue, ou exprimer son opinion.

Exemples :

- | | | | | |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 16.3.1 Lorsqu'il veut défendre leur opinion. | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.3.2 Quand il est confronté à une situation conflictuelle et veut expliquer ce qui est juste selon lui | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.3.3. Lorsqu'il ne se sent pas bien | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |
| 16.3.4. Quand il a des soucis personnels | [] ₁ | [] ₂ | [] ₃ | [] ₄ |

17. Comment avez-vous découvert la/les situation/s précédente/s?

Choix multiple.

-]₁ J'ai été contacté/é par un professeur.
-]₂ J'ai été contacté/e par le directeur d'école.
-]₃ J'ai été contacté/e par un autre membre de l'équipe scolaire (un/e infirmier, un professeur adjoint, un conseiller,...)
-]₄ J'ai été contacté/e par quelqu'un de mon réseau professionnel en dehors de l'école (ex : services sociaux, camp de réfugiés,...)
-]₅ J'ai remarqué la situation de moi-même.
-]₆ L'enfant a demandé mon aide.
-]₇ D'autres enfants m'ont demandé mon aide.
-]₈ J'ai été informé/e par le/les parent/s.

18. Avec qui avez-vous collaboré pour faire face à cette/ces situation/s?

Cochez autant de situations déjà rencontrées.

-]₁ La direction de l'école.
-]₂ Professeur(s).
-]₃ Un autre membre de l'équipe scolaire. Qui ? _____
-]₄ Parent/s.
-]₅ Autre/s élève/s.
-]₆ Professionnel/s en dehors de l'école. Qui _____?.
-]₇ J'ai géré la situation toute seule.

19. Dans quelle mesure êtes-vous en accord avec les phrases suivantes décrivant les relations dans votre établissement scolaire ?

Echelle: 1 Totalement d'accord; 2 D'accord; 3 En désaccord; 4 Total Désaccord

19.1	Les élèves se sentent proches de leurs condisciples.	1	2	3	4
19.2	Les élèves sont plus proches des compagnons de classe qui parlent leur langue/dialecte.	1	2	3	4
19.3	Les élèves se sentent plus proches des enfants intéressés par les mêmes choses qu'eux.	1	2	3	4
19.4	Je me soucie de mes élèves	1	2	3	4
19.5	Je m'entends bien avec mes élèves	1	2	3	4
19.6	Les professeurs traitent les élèves de manière équitable	1	2	3	4
19.7	Je me sens proche de mes collègues	1	2	3	4
19.8	Je m'entends bien avec mes collègues	1	2	3	4

20. Avez-vous, à votre disposition dans votre école, des professionnels spécialisés dans des activités de soutien ?

	Appartenant à l'équipe de l'école	Disponible à la demande
20.1 Educateurs	[] ₁	[] ₂
20.2 Professeurs FLE	[] ₁	[] ₂
20.3 Psychologues	[] ₁	[] ₂
20.4 Assistants sociaux	[] ₁	[] ₂
20.5 Interprètes/médiateurs linguistiques	[] ₁	[] ₂
20.6 Médiateurs de conflits	[] ₁	[] ₂
20.7 animateurs	[] ₁	[] ₂
20.8 Autres, veuillez spécifier: _____	[] ₁	[] ₂

21. A quelle fréquence pouvez-vous faire ce qui suit?

	Beaucoup	Assez souvent	Souvent	Jamais
	1	2	3	4
21.1 Faire face à un problème d'une classe	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
21.2 S'adapter à la diversité culturelle des étudiants	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
21.3 S'assurer que les étudiants avec et sans origines migrantes travaillent ensemble	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
21.4 Sensibiliser les étudiants aux différences culturelles	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
21.5 Réduire les stéréotypes ethniques parmi les étudiants.	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄

22. D'après vous, est ce que les types d'initiatives d'apprentissage de seconde langue et du français suivantes sont encouragés dans les classes ou les écoles dans lesquelles vous travaillez ?

	Classe	Ecole	Je ne sais pas
22.1 Interprétariat/ Médiation linguistique	[] ₁	[] ₂	[] ₃
22.2 Des ressources attribuées aux enseignants pour apprendre la L2	[] ₁	[] ₂	[] ₃
22.3 D'autres aides pour apprendre la L2	[] ₁	[] ₂	[] ₃
22.4 Des ressources attribuées aux professeurs pour étudier la langue maternelle des élèves	[] ₁	[] ₂	[] ₃

23. Dans votre activité de professeur dans quelle mesure pouvez-vous faire ce qui suit:

		Beaucoup	Assez souvent	Quelque peu	Pas du tout
23.1	J'encourage les enfants à rendre compréhensible leurs opinions aux adultes.	1	2	3	4
23.2	Je supporte les initiatives des enfants qui ne sont pas en lien avec mon programme et les encourage à les réaliser.	1	2	3	4
23.3	Je permets aux enfants de discuter de choses, de questions et ce de manière autonome, dans la classe.	1	2	3	4
23.4	Si les enfants font, de manière autonome, des propositions d'activités, je les supporte et les coordonne.	1	2	3	4
23.5	Si les enfants ont de nouvelles idées créatives au sujet de l'enseignement ou au sujet d'autres thématiques en lien avec l'école, je les soutiens et les encourage à les mettre en œuvre.	1	2	3	4
23.6	Je permets aux enfants de questionner mes idées et décisions.	1	2	3	4
23.7	J'encourage les enfants à formuler et renforcer leurs intérêts.	1	2	3	4
23.8	De manière générale, j'essaie d'améliorer les activités des enfants qui ne sont pas connectées à mon travail.	1	2	3	4

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

Ensuite, une question concernant vos sentiments actuels de satisfaction en tant qu'enseignant.

24. Quelle est votre niveau de satisfaction avec la liste suivante mentionnant les aspects de votre travail?

	Totalement d'accord	D'accord	Pas d'accord	En total désaccord
	1	2	3	4
Je suis satisfait/e avec ...				
24.1... ma situation professionnelle de manière générale.	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.2... mon organisation personnelle de travail	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.3... Mes attentes vis-à-vis des performances de mes élèves.	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.4... mes relations avec mes élèves	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.5... mes relations avec les parents	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.6... la réputation du travail d'enseignant dans l'opinion public	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.7... l'ambiance de l'école.	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.8... mes relations avec mes collègues	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.9... la circulation d'informations dans l'/les école/s où je travaille	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.11... le soutien de mon supérieur	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄
24.12 De manière générale, je suis satisfaite avec mon travail.	[] ₁	[] ₂	[] ₃	[] ₄

25. **Pour clôturer nous aimerions connaître votre opinion concernant le vivre-ensemble dans notre société.** Indiquez dans quelle mesure vous être en accord ou en désaccord avec les phrases suivantes.

		Totalement d'accord	D'accord	En désaccord	En total désaccord
25.1	La Belgique serait un meilleur endroit si les membres des différents groupes maintenaient leur propre mode de vie	1	2	3	4
25.2	Les individus qui arrivent en Belgique devraient changer leur mode de vie pour nous ressembler d'avantage	1	2	3	4
25.3	Si les membres de différents groupes veulent garder leur propre culture, ils doivent la garder pour eux-mêmes et ne pas ennuyer les autres personnes du pays.	1	2	3	4
25.4	Ce serait une belle chose si tous les groupes en Belgique gardaient leurs cultures.	1	2	3	4
25.5	Une société constituée d'une plus grande variété de groupes est d'avantage capable de combattre les nouveaux problèmes dès qu'ils apparaissent.	1	2	3	4
25.6	Il est préférable pour la Belgique que tous les migrants oublient leurs bagages culturels le plus vite possible	1	2	3	4
25.7	Le mélange de différentes cultures serait la meilleure manière de gérer les différences	1	2	3	4
25.8	Les influences culturelles et les expressions personnelles se mélangent toujours.	1	2	3	4
25.9	La culture n'est pas ce qui détermine les comportements personnels des individus.	1	2	3	4
25.11	Avoir beaucoup de groupes culturels différents en Belgique rend les problèmes plus difficiles à résoudre.	1	2	3	4

CHILD-UP QUESTIONNAIRE: TEACHERS

Merci beaucoup pour votre contribution essentielle!